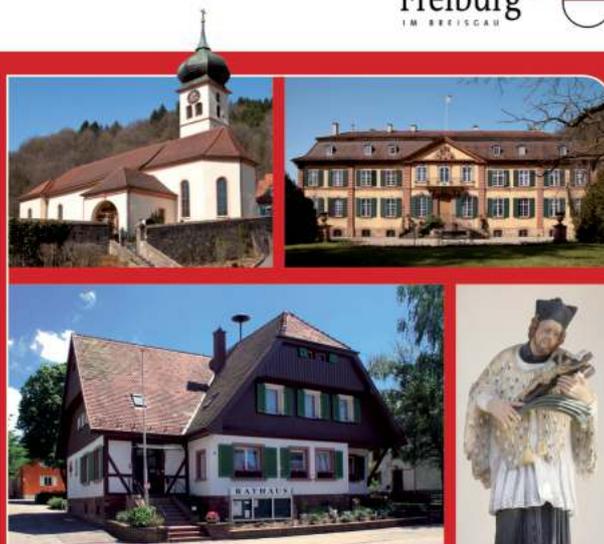


2013  **900 Jahre  
Ebnet**

Mittwoch, 20. November 2013 • Nummer 47

Informationsblatt der Ortsverwaltung



## Das traditionelle Krippenspiel auf dem Mundenhof

Am **Samstag, den 21. Dezember** und **Sonntag, den 22. Dezember**, jeweils um **17:00 Uhr**, wird das Glöckchen auf dem Verwaltungsgebäude des Mundenhofs das traditionelle Krippenspiel einläuten. Vor orientalischer Kulisse wird das Krippenspiel des Mundenhofs auf der Sandbahn in Szene gesetzt. Dieses Jahr ist es wieder so weit. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Kinder und Jugendliche des KonTiKis, Erwachsene und viele Tiere des Mundenhofs wie Ochs, Esel, Schafe, Pferde, Kamele und Alpakas sind unter den Darstellern.

Die Geschichte vermittelt eine besondere Botschaft. Die Frauen am Dorfbrunnen in Nazareth erzählen sich das Neuste, Maria und Josef sind auf Herbergssuche und finden in Bethlehem einen Stall, im Palast des Herodes wird getanzt, die Römer kommen hoch zu Ross und die Weisen aus dem Morgenland auf den Kamelen.

Der Eintritt beträgt für Erwachsene 2 Euro, Kinder bis 18 Jahre haben freien Eintritt. Die Parkgebühr muss zusätzlich entrichtet werden. Die Aufführung findet bei jedem Wetter statt.

**Bitte nutzen Sie den Vorverkauf, damit an den Kassen kein großes Gedränge herrschen wird.**

**Vorverkaufsstellen sind die Verwaltung des Mundenhofs, die Hofwirtschaft auf dem Mundenhof und die Touristen-Information im Rathaus.**



AUS DEM

ORTSCHAFTSRAT

### Bericht Ortschaftsratssitzung

Aus der Sitzung des Ortschaftsrates vom 13.11.2013

#### Zu Tagesordnungspunkt 2:

Ergebnisse der Kommunalen Bedarfserhebung U3 durch den Forschungsverbund Deutsches Jugendinstitut e. V./Universität Dortmund

- Drucksache KJHA – 13/036

Die Drucksache wurde zur Kenntnis genommen.

#### Zu Tagesordnungspunkt 3:

Neues Schulkindbetreuungskonzept an öffentlichen Grundschulen hier:

Umsetzung und Rahmenkonzeption

- Drucksache ASW - 13/011

Die Drucksache wurde zur Kenntnis genommen.

#### Zu Tagesordnungspunkt 4:

Neues Schulkindbetreuungskonzept an öffentlichen Grundschulen hier:

Festsetzung der Elternbeiträge und des Übernahmeverfahrens

- Drucksachen G – 13/153 und G13/153.1

Der Drucksache wurde einstimmig zugestimmt.

#### Zu Tagesordnungspunkt 5:

Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

- Drucksache HA – 13/032

Der Ortschaftsrat stimmt der Annahme der Spende zu.



DIE ORTSVERWALTUNG

INFORMIERT

### Verkehrssicherungspflicht: Grundstückseigentümer müssen Bäume und Sträucher entlang von Straßen und Wegen zurückschneiden

Grundstückseigentümer müssen ihre Bäume und Sträucher, die in Straßen und den Gehweg hinein ragen, regelmäßig zurückschneiden. Darauf weisen die Fachleute des Garten- und Tiefbauamts (GuT) hin. Auch Äste und Zweige, die auf dem eigenem Grundstück stehen, aber Straßenlaternen, Verkehrszeichen oder Fuß- und Radwege zuwuchern, fallen darunter.

Derzeit erhält das GuT viele Hinweise und Beschwerden von Bürgerinnen und Bürgern. Damit die Verkehrsteilnehmer genügend freie Sicht haben, sollen die Grundstückseigentümer darauf achten, dass ihre Hecken oder Sträucher nicht in den Straßenraum ragen; falls ein Verkehrsteilnehmer aus diesem Grund zu Schaden kommt, sind die Eigentümer haftbar.

Der Rückschnitt ist nur von Oktober bis Ende Februar erlaubt, von März bis Ende September ist er nach den Bestimmungen des Naturschutzgesetzes nicht gestattet.

## Forstamt und VABE verkaufen Schmuckreisig

### Selbst schneiden unter Aufsicht von Forstamt möglich

Auch in diesem Jahr verkauft das Forstamt mit dem Verein zur Förderung kommunaler Arbeits- und Beschäftigungsmaßnahmen (VABE e.V.) wieder Schmuckreisig. Um den Aufwand gering zu halten, verkauft der VABE das Reisig in kleinen Mengen selbst, nachdem er es zuvor im Stadtwald gewonnen hat. Das Reisig stammt aus dem nach hohen Standards bewirtschafteten, FSC-zertifizierten Freiburger Stadtwald.

Der Verkauf in haushaltsüblichen Mengen findet noch bis Freitag, 20. Dezember, auf dem Holzhof des VABE (Hermann-Mitsch-Straße, an Zufahrt zum Flugplatz) zu folgenden Öffnungszeiten statt: Mo-Do 8-17 Uhr, Fr 8-15 Uhr, Sa 9-13 Uhr.

Kontakt: Tel. 0761/556 5772, Mail: holzhof@vabe-freiburg.de.

### Spruch der Woche

Nichts in der Welt ist so ansteckend  
wie Gelächter und gute Laune.

(Charles Dickens)



**KATH. PFARRGEMEINDE**

**ST. HILARIUS**

Katholisches Pfarramt, Steinhalde 20, Tel. 60 172 / Fax 6800687

E-Mail-Adresse:

Pfarramt-ebnet@kath-freiburg-ost.de

Katholische Pfarrgemeinde St. Hilarius Freiburg-Ebnet

Johannes Kienzler, Pfarrer, Sudetenstr. 20 Tel. 67 377

Prof. Dr. Franz Enz, Steinhalde 20 Tel. 6800695

Schwester Jutta Tel. 7677266

Kindergarten St. Franziskus Ebnet Tel. 67 612

Krankenschwester (Sozialstation) Tel. 79092330

Kath. Seelsorgebereitschaft rund um die Uhr Tel. 01805 123569, pro Min. 14 Cent vom Festnetz, 42 Cent mobil

### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Dienstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Donnerstag von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr

### Bitte beachten:

**Ab dieser Woche findet kein Rosenkranzgebet statt!**

### Freitag, 22. November – Hl. Cäcilia

Kein Rosenkranzgebet

19.00 Uhr Eucharistiefeier gestaltet vom Treffpunkt Gottesdienst

Thema: „Den Tag zurückgeben.“ – Gedächtnis für Max Hubbertz



### Sonntag, 24. November – Christkönigssonntag

18.30 Uhr Eucharistiefeier – Gedächtnis für Bernd Poser und Verstorbene der Familie Horn

### Mittwoch, 27. November –

### Mittwoch, der 34. Woche im Jahreskreis

9.00 Uhr Eucharistiefeier

### MINISTRANTENPLAN

Sonntag, 24. November 2013: Andreas Haury, Samuel u. Eva Rist, Mika Gartner, Karolin Reinhart

### Weitere Eucharistiefeiern in der Seelsorgeeinheit Freiburg-Ost:

	Hl. Dreifaltigkeit	St. Barbara	St. Peter und Paul
Samstag, 23.11.13	keine	18.30 Uhr	keine
Sonntag, 24.11.13	11.00 Uhr	keine	9.30 Uhr

### Krippenspiel 2013

Wie in jedem Jahr soll es ein Krippenspiel für Kinder geben. Hier suchen wir **Schulkinder von der 1. – 4. Klasse, die Lust haben, als Spieler mitzumachen.**

### Die Probetermine sind:

- **Samstag, 30.11.2013 von 10:00 – 11:30 Uhr** (Kath. Pfarrheim, Steinhalde 22)



## WICHTIGE NOTFALL-RUFNUMMERN

Polizei-Notruf 110  
Notarzt/Rettungsdienst 112  
Feuerwehr-Notruf 112

**Polizeiposten** Littenweiler,  
Kappler Str. 31 0761/611160

**Polizeizentrale**  
Polizeirevier  
Freiburg-Süd, Heinrich-von-Stephan-Str. 4  
0761/882-4421

### Ärzte-Notdienst

Notfallpraxis Kinder  
Josephkrankenhaus, Sautierstr. 1  
Tel.: 80 99 80 99

### Notfallpraxis Erwachsene

Uni-Klinik, Hugstetter Str. 55  
Tel.: 8 09 98 00

### Zahnärztlicher Notdienst:

Tel. 8 85 08 30

### Tierärztlicher Notfalldienst:

Tel.: 7 22 66

**Giftnotrufzentrale** 0761/1 92 40

**badenova**, Störungen bei der Versorgung mit Strom, Gas, Wasser, Wärme und Abwasser 0800 2 767 767 (kostenlose Hotline)

**Apothekendienst** (am Wochenenden und Feiertagen) Der tägliche Notdienstwechsel ist um 8.30 Uhr. Eine Ansage aller dienstbereiten Apotheken in der Umgebung hören Sie unter **Tel. 01805-002963**

### Samstag, 23. November 2013

Unterlinden-Apotheke,  
Unterlinden 2/Ecke Merianstr.

### Sonntag, 24. November 2013

Engel-Apotheke, Herrenstr. 5

### IMPRESSUM

Herausgeber: Ortsverwaltung Ebnet, Steinhalde 6, 79117 Freiburg-Ebnet • Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Ortsverwaltung Ebnet, Telefon: 0761 6968980, Telefax: 0761 69689819, E-mail: ov-ebnet@stadt.freiburg.de, Internet: www.freiburg.de

**Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 8.30 - 12.00 Uhr Mi 14.00 - 17.00 Uhr**

Für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Stockach

Druck und Verlag: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 93170, Telefax: 07771 931740

E-mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

- **Samstag, 07.12.2013 von 9:30 – 11:00 Uhr** (Kirche)
  - **Samstag, 14.12.2013 von 10:00 – 11:30 Uhr** (Kirche)
  - **Freitag, 20.12.2013 von 16:00 – 18:00 Uhr** (Kirche)
  - **Samstag, 21.12.2013 von 10:00 – 12:00 Uhr** (Generalprobe in der Kirche)
  - **Dienstag, 24.12.2013 um 17:00 Uhr** (Krippenspiel)
- Wer bei unserem ersten Treffen nicht kommen kann, trotzdem aber gerne mitmachen möchte, soll sich vorher bitte melden bei  
*Pastoralreferent Michael Bosch Tel. 0761 - 76 77 263 / michael.bosch@kath-freiburg-ost.de*  
**Wir freuen uns, wenn viele Kinder mitmachen.**  
 Muriel v. Hartrott und Michael Bosch

#### Hausbesuche Krankenkommunion

Wer für sich oder seine älteren und kranken Angehörigen einen Hausbesuch mit oder ohne Krankenkommunion wünscht, möchte sich bitte bei Sr. Jutta Tel.-Nr. 767 72 66 oder im Pfarrbüro melden. Freundliche Grüße Sr. Jutta Endriß

#### Das Bildungswerk Kappel lädt ein: „Begegnung mit Männern“

Märchen und Musik, für Erwachsene am Samstag, den 23.11.13 um 19.30 Uhr im oberen Saal des Gemeindeheims Freiburg-Kappel, Peterhof 6 mit Jutta Scherzinger (Erzählerin) und Wolfgang Rogge (Musik). Der Eintritt beträgt 7 Euro.

#### Ökumenisches Nachtgebet am 27.11.2013

Das Katholische und Evangelische Stadtdekanat, die ACK und der Freiburger Münsterbauverein laden ein am Mittwoch, 27. November 2013 um 20 Uhr zum Nachtgebet im Münster im Gedenken an die Zerstörung Freiburgs am 27. November 1944.

Eine gesegnete Woche wünschen Ihnen  
 Pfarrer Johannes Kienzler und Dr. Franz Enz



**EVANGELISCHE**

**PFARRGEMEINDE OST**

Pfr. Jörg Wegner  
 Sprechzeiten nach Vereinbarung

Pfarramt:

Hirzbergstr. 1, 79102 Freiburg

Sprechzeiten:

Mo., Di., Do.	9.00 – 12.00 Uhr
Mo., Di., und Do.	14.00 – 16.00 Uhr
Mi.	16.00 – 18.00 Uhr
Fr.	11.00 – 15.30 Uhr

Tel.: 5036158-0 Fax 5036158-19

E-Mail: [auferstehungskirche.freiburg@kbz.ekiba.de](mailto:auferstehungskirche.freiburg@kbz.ekiba.de)

Ansprechpartner für Ebnet:

Edgar Göwert, Bruggastr. 18, Tel.: 67021

Ansprechpartner für Kappel:

Eva Gottschall, Am Intenbächle 6; Tel.: 6 5023

#### Donnerstag, 21.11.

15.00 Eltern-Kind-Gruppe Team

18.00 Posaunenchor Roth

19.30 ökum. Theatergruppe Schelenz

#### Freitag, 22.11.

19.30 Tanzen für Paare – Standard/Latein R. Ebbmeyer

#### Samstag, 23.11.

10.00 Kinderkirchentag Diakonin Fülle / Team

#### Ewigkeitssonntag, Sonntag 24.11.

09.00 Kleine Kirche Diakonin Singewald

#### Sonntag, 24.11.

10.00 Gottesdienst mit Totengedenken Pfr. Wegner

#### Montag, 25.11.

09.30 Eltern-Kind-Gruppe Team

19:30 Kantoreiprobe Drengk/Schelenz

#### Dienstag, 26.11.

09.00 frauenSTÄRKEN Gehring

15.00 Ältere Generation Winkler

#### Mittwoch, 27.11.

12.30 Mittagstisch Schelenz

18.00 Ökumenische Abendliturgie – Taizégebet im Gemeindeheim Kappel, Hensing/Ebbmeyer

#### Donnerstag, 28.11.

15.00 Eltern-Kind-Gruppe Team

18.00 Posaunenchor Roth

19.30 ökum. Theatergruppe Schelenz

#### Ökumenische Abendliturgie – Taizégebet im Gemeindeheim Kappel

##### Mittwoch, 27.11. um 18. Uhr

Für eine halbe Stunde zum Abendgebet zusammenkommen und miteinander beten und singen, Stille halten und sich für den Alltag inspirieren lassen. Es lädt ein: der Arbeitskreis Ökumene Kontakt und Informationen: Ursula und Jürgen Hensing 6965336, Bernd Ebbmeyer 6965642

Alle regelmäßigen Gruppen und Angebote finden Sie im Gemeindebrief Ost, PB Auferstehungskirche und in den Aushängen.



**DIE VEREINE**

**INFORMIEREN**

### Landfrauenverein Kappel/ Ebnet

**Heute - Heute - Heute - Heute - Heute - Heute - Heute -**

#### Geschichte der Kartaus und deren Heilkräuter

Bei unserem heutigen Treffen am **Mittwoch, den 20. November 2013 um 20.00 Uhr im Vereinraum im UG der Kappler Halle** erzählt uns **Eva Maria Schüle** über die **„Geschichte der Kartaus und deren Heilkräuter“**.

Hierzu sind alle Mitglieder unseres Vereins, sowie Frauen, die an diesem Thema Interesse haben, recht herzlich eingeladen.

Für die **Ebneter Frauen ist um 19.30 Uhr Treffpunkt** an der Dreisamhalle und beim Schwärzlehof.



### Radsportverein

#### „Wanderlust“ Ebnet e.V.

##### Training im Winterhalbjahr 2013/2014

Ab sofort findet unter der Leitung des erfahrenen Übungsleiters Dietmar Berndt in der Dreisamhalle ein

Training statt, bei dem **Gymnastik** und **Ballspiele** betrieben werden.

Termin: Mittwochs von 19.30 – 21 Uhr. Mitglieder und Interessenten sind herzlich eingeladen. **Ihre Teilnahme ist kostenlos !**

**Aktive Rennfahrer** trainieren mittwochs ab 18 Uhr im **Trainingszentrum** in der Dreisamhalle auf der Rolle. Auch hier sind Interessenten willkommen. Siehe hierzu auch [www.rsv-ebnet.de](http://www.rsv-ebnet.de).

#### Interessierte Hobbyradfahrer und -fahrerinnen mit Rennrad

können sich auch auf der Rolle fit halten und wenden sich bitte zwecks Terminvereinbarung an Bernd Meißner, Telefon: 0761/65595 (ab 19 Uhr).

Informieren Sie sich über die Rennsaison 2013 unter [www.rsv-ebnet.de](http://www.rsv-ebnet.de), **facebook**, dargestellt in Wort und Bild von unserem Rennfahrer Pascal Benoit.

Bernd Meißner, 1. Vorsitzender



## KULTURELLES

## IN UND UM EBNET

**Schloss Ebnet**

Sonntag, 24. November 2013, 20,15 Uhr, Gartensaal:  
BENEFIZ-KONZERT zu Gunsten des Erhaltes des SWR-Sinfonie-Orchesters Baden-Baden und Freiburg mit dem „TRIO PARLAN-DO“, Ines Then-Bergh, Violine, Dorothea Funk, Viola, und Maris-Luise Leihenseder-Ewald, Fagott, spielen Mozart, Beethoven und Leo Weiner

Einführende Worte durch eine/n Vertreter/in der Initiative für eine STIFTUNG „SWR Sinfonieorchester Freiburg“ – Spendenhut -



## WAS SONST NOCH

## INTERESSIERT

**Der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert**

Die Sprechtagge unseres Sozialrechtsreferenten finden statt  
*in der VdK- Geschäftsstelle Freiburg, Bertoldstr. 44,*  
**!! jeden Montag !!**

**nur nach Terminvereinbarung Tel. 0761 – 5 04 49-0**

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. a. im Schwer-behindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

**500 Jahre Bundschuh zu Lehen/ JubiläumsDVD-**

Für alle Interessierten bietet die Ortverwaltung Lehen - auch ein ideales Weihnachtsgeschenk – eine 3-erDVD zum Preis von Euro 25,00 an. Der Erwerb kann zu den üblichen Öffnungszeiten der Ortsverwaltung erfolgen: Montag bis Freitag von 08-11.30 Uhr und mittwochs zusätzlich von 17.00 bis 19.00 Uhr.

Anfragen bei: Tel. 0761 88871-0 oder 88871-12, E-Mail: [ov-lehen@stadt.freiburg.de](mailto:ov-lehen@stadt.freiburg.de)

**ZWISCHEN DEN JAHREN...****Jahresrückblick, Standortbestimmung, Ausblick**

Das alte Jahr geht zu Ende und das neue liegt noch unberührt vor mir. Eine gute Zeit, eine besondere Zeit, um sie für mich zu nutzen. Kreativ und mit Hilfe von Impulsfragen werden wir auf das zurückliegende Jahr schauen, die Fülle an Erlebtem in den Lebensfaden integrieren, den eigenen Standort bestimmen und in das neue Jahr blicken. Auf das, was ich mir wünsche und auf keinen Fall aus den Augen verlieren möchte.

Ein Angebot für Frauen und Männer im Alter zwischen 35 und ungefähr 50 Jahren.

**Wann:** 27. – 30. Dezember 2013

**Wo:** Bildungshaus Kloster St. Ulrich

**Wer:** Christiane Röcke, Ulrike Wolf

**Info und**

**Anmeldung:** Bildungshaus Kloster St. Ulrich

79283 Bollschweil

Tel. 07602/9101-0

Fax 08702/9101-90

[www.bildungshaus-kloster-st-ulrich.de](http://www.bildungshaus-kloster-st-ulrich.de)

[info@bildungshaus-kloster-st-ulrich.de](mailto:info@bildungshaus-kloster-st-ulrich.de)

**LABYRINTH– Wohn- und Lebenshilfe für Menschen mit Demenz e. V.**

Immer mehr Menschen fragen sich heute: Wo finden wir eine liebevolle individuelle Betreuung und eine Geborgenheit vermittelnde Wohnumgebung für unsere an Demenz erkrankten Angehörigen? Wo und wie möchte ich selbst leben, wenn ich vielleicht einmal pflegebedürftig bin? – Im Dreisamtal bietet der Verein LABYRINTH zwei Wohngemeinschaften für je acht an Demenz erkrankte Menschen an: im ehemaligen Gasthaus „Hirschen“ in Freiburg-Ebnet und in der denkmalgeschützten „Birkehofscheune“ in Kirchzarten-Burg. Ambulante Pflegedienste sorgen rund um die Uhr für intensive Pflege und Begleitung.

Falls Sie an einem WG-Zimmer oder an ehrenamtlicher Mitarbeit interessiert sind – Information und Beratung erhalten Sie in unserer telefonischen Sprechstunde:

jeden dritten Donnerstag im Monat, 19 bis 20 Uhr

Telefonnummer: 0151-59093579

Nähere Informationen auch unter: [www.labyrinth-freiburg.de](http://www.labyrinth-freiburg.de)





## Starten Sie günstig ins Weihnachtsgeschäft

Versüßen Sie sich die Vorweihnachtszeit und legen Sie mit Primo einen erfolgreichen Jahres-Endspurt hin. Gewinnen Sie neue Kunden und buchen Sie drei Ortsausgaben. Zwei weitere bekommen Sie geschenkt!

### Bunt bringt Beachtung!

Denken Sie daran: Mit einer farbigen Anzeige fallen Sie auf und machen besonders stark auf sich aufmerksam!

Zwei Ortsausgaben zusätzlich können Sie in den **Kalenderwochen 47, 48, 49 und 50** auswählen.

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben!  
Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 077 71 / 93 17 - 11**.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsgeschäft mit unserer Nimm-2-dazu-Aktion!

### Noch mehr Vorteile für Sie:

- › Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt.)
- › **Kein Layout? Kein Problem.** Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre Anzeigengestaltung (10 Tage Vorlaufzeit).
- › Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- › Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Beachten Sie unsere geltenden AGB und die Preisliste Nr. 14. Bestehende Rabattvereinbarungen werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Das Angebot gilt für gleichbleibende Anzeigen (Text/Format gleich), jedoch nicht für Weihnachts- und Neujahrsgrüße. Die günstigsten Ausgaben sind gratis.

Geben Sie bei der Bestellung den Aktionscode • P2013-11-02 an

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

› **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11  
Fax 077 71 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



# KINDER IN RUMÄNIEN

IHRE HOFFNUNG: MENSCHEN, DIE BEREIT SIND ZU HELFEN UND ZU TEILEN.

Unter diesem Leitgedanken, verehrte Leserinnen und Leser der Primo Heimatblätter, steht nun schon zum 15. Mal der Spendenaufruf für unser rumänisches Kinderheim St. Nikolaus in Pecio Nou/Rumänien.

In diesen vielen Jahren sind Sie, liebe Leser, zum Hoffnungszeichen für unsere jungen Menschen und für die vielen Armen im Umfeld unserer Kinderhäuser geworden. Für uns ein aufrichtiges Anliegen, Ihnen für „diese Brücke der Liebe“ ein sehr herzliches Wort des Dankes zu sagen. Durch ihre Spenden in den vergangenen Jahren trugen Sie ganz wesentlich dazu bei, unseren Kindern in Rumänien einen menschenwürdigen Start ins Leben zu ermöglichen.

Im kommenden Jahr begehen wir das 20-jährige Bestehen unserer Einrichtung. Eine bewegte und bewegende Geschichte. Dankbar blicken wir zurück auf diese lange Zeitspanne, in der wir erleben durften, wie kleine Kinder, die aus trostlosen Verhältnissen zu uns kamen, zu Schulkindern und Jugendlichen heranwuchsen, eine Berufsausbildung absolvierten und von uns ins selbständige Leben entlassen werden konnten.



## Soziale Situation:

Doch nicht nur die Sorge um unsere Heimkinder, auch die tägliche Konfrontation mit oft unvorstellbar großer Not und Armut in vielen Familien im Umfeld unserer Kinderhäuser, macht uns wieder zu Bittstellern. Die Familien müssen sich mit ständigen Preissteigerungen, niedrigen Löhnen und Renten, Arbeitslosigkeit und ausbleibenden Sozialleistungen abfinden. So ist für diese Eltern die Versorgung ihrer Kinder in unserer Tagesstätte eine große Hilfe.

Von der Einrichtung eines Mittagstisches für alleinstehende alte und kranke Menschen habe ich schon im letzten Jahr berichtet. Hierin kommen sie, diese Armen, nicht nur zum Essen, sondern auch, um sich zu wärmen und – wie uns die Mitarbeiter sagen – auch wegen eines Lächelns.

Alle diese Hilfsangebote, die unsere Mitarbeiter mit Freude und Engagement leisten, werden von den Kindern und den Notleidenden als Geschenk und Segen erlebt.

Leider erfahren wir nach wie vor von Seiten des rumänischen Staates keine nennenswerte finanzielle Unterstützung. Umgerechnet 80 Cent pro Kind und Tag. Für unsere Arbeit im Sozialzentrum hat der Staat noch nie auch nur einen Cent gezahlt.

### Hoffentlich

Liebe Leserinnen und Leser, dürfen wir trotz Wirtschaftskrise und vielfältiger Not weltweit und auch hierzulande, wieder mit ihrer finanziellen Unterstützung rechnen. Ich danke, Helfen und Teilen ist eine Entscheidung des Herzens. **DANKE!**

Seien Sie versichert, ihre Spende kommt ungeschmälert unseren Bedürftigen zugute. Ein Verwaltungsaufwand entsteht bei uns nicht. Unsere Helfer arbeiten ehrenamtlich.

Sr. Itta v. Berkum OSB



Die freigewordenen Plätze in den Kinderhäusern füllen sich immer bald wieder. Im letzten Halbjahr wurden 5 jüngere Kinder aufgenommen. Alle mit sehr schlimmen frühkindlichen Vorerfahrungen. Da sind Geschwister Claudia zwei und Damian drei Jahre alt. Die Kleinen wurden in der Bahnhofstoilette in Temesvar gefunden. Ihre Namen und Geburtsdaten waren auf einem Zettel notiert. Von ihren Eltern hören wir nichts. Die drei Brüder: Valli 6, Cosmin 8 und Alex 9 Jahre alt. Die Geschichte dieser Kinder schockiert zutiefst. Ihre großen schwarzen Augen, gezeichnet von lang anhaltender Misshandlung seitens der Eltern, verfolgten mich lange. Wie dankbar sind wir, dass diese Kinder jetzt bei uns sind.

Die „Hilfe für Temesvar e. V.“ sucht Menschen, die bereit sind, die vorgenannten Projekte finanziell zu unterstützen. Ansprechpartner sind:

**Schwester Itta van Berkum  
Heimschule Wald  
Tel. 0 75 78 / 18 81 58  
www.HilfefürTemesvar.de**

Schwester Itta hat drei Jahre lang das Kinderheim während der Aufbauphase geleitet und steht in kontinuierlichem Beratungskontakt mit den dortigen Mitarbeitern

Ihre Spende hilft, den Kindern ein Stück Zukunft zu geben.

**Bitte helfen Sie!**

Advent 2013

Spendenkonto: „Hilfe für Temesvar e. V.“ • 79312 Emmendingen-Maleck  
Bankverbindung: Sparkasse Freiburg nördl. Breisgau, Konto Nr. 200 779 34, BLZ 680 501 01

Der Verein „Hilfe für Temesvar“ e. V. ist durch die Bescheinigung des Finanzamtes Freising vom 30. Mai 2012 als gemeinnützig anerkannt worden und von der Körperschaftssteuer befreit. (St. Nr.115/109/10100). Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung. Wir bitten bei Überweisung die Adresse des Einzahlers anzugeben.

**BESUCHEN SIE DEN VOGTSBURGER  
WEIHNACHTS- UND MITTELALTERMARKT IN  
BURKHEIM VOM 29. NOV.- 1. DEZ. 2013**

► Programm unter [www. Gewerbeverein-Vogtsburg.de](http://www.Gewerbeverein-Vogtsburg.de)

Elektro



Max Löffler

Inhaber: Thomas Sandfort

Elektroinstallationen,  
Elektro- und Haushaltsgeräte  
Kundendienst für Elektrogeräte

Littenweiler Str. 6 • 79117 Freiburg-Littenweiler  
Tel.: (0761) 6 71 15 • Fax: (0761) 6 57 84

e-mail: [Max-Loeffler@t-online.de](mailto:Max-Loeffler@t-online.de)  
[www.elektro-maxloeffler.de](http://www.elektro-maxloeffler.de)

**25. Ebnetter Christkindlesmarkt**

**Sonntag, 01. Dezember, 11-18 Uhr**

im Schlosshof mit Rahmenprogramm und Krippenausstellung

**TREPPENLIFTE**

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

**Tel. 07741-965858**

**[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)**



**WIR SUCHEN ZUR VERMIETUNG**

1-6-Zimmer-Wohnungen, Einfamilienhäuser, DHH und RH

**ULRICH ANGER IMMOBILIEN**

Kirchzarten - Mitglied im IVD - Tel. 07661/1485

**FIS  
SKISPRUNG WELTCUP  
TITISEE-NEUSTADT**



**HOCHFIRSTSCHANZE**

**13.-15.12.2013**

FIS Skisprung Weltcup  
präsentiert  
von VISSMANN



[www.weltcupskispringen.de](http://www.weltcupskispringen.de)

**Nicht verpassen!**

Bei der Online-Buchung  
Ihrer Weihnachts- und  
Neujahrsgrüße unter  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
sparen Sie weiterhin

**5%**



Unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) Motiv  
aussuchen und Anzeige schalten

► Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach, Tel. 0 77 71 / 93 17 - 11



Mediadaten, Infos und Aktionen Anzeigenannahme: Tel. 07771/9317-11





# Umzug?

**Kein Problem mit:**

**Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89**

# ALLES FLIESST...

SCHENKEN SIE IHREN LIEBEN GESUNDHEIT UND WOHLBEFINDEN MIT EINEM GUTSCHEIN IHRER WAHL. FRAGEN SIE NACH UNSEREN ANGEBOTEN!



Ulrike Pallutt

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE • ULRIKE PALLUTT  
HIRSCHENHOFWEG 4 • 79117 FREIBURG - EBNET • TEL 0761/612 93 14

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

**Der berühmte Messerschleifer aus Funk und Fernsehen K. DOLD aus Bad Krozingen steht am 22.11.2013 auf dem Marktplatz in Ebnet von 8 bis 13 Uhr und schleift Messer und Scheren aller Art.**

Telefon 01 71 - 4 48 95 12

## Aus einer Hand.

Ihr neues Traumbad: kreativ geplant, fachgerecht umgesetzt und blitzsauber übergeben.



# Lassen

bad&heizung®  
Wiesentalstr. 23 · 79115 Freiburg · T (07 61) 45 90 30  
Bahnhofstraße 7 · 79199 Kirchzarten · T (0 76 61) 62 73 33  
info@lassen-gmbh.de · www.lassen-gmbh.de



# Nimm dazu 2

**3 ORTSAUSGABEN SCHALTEN  
2 ZUSÄTZLICH ERHALTEN**

Jetzt unter Tel. 077 71/93 17-11 oder auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) buchen



primo verlag  
Fachverlag für Amts-,  
Mittlungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

# Mit Freude lernen.

In Realschule und Gymnasium (G8 & G9)

- Zahlreiche Profile und Wahlpflichtfächer
- Instrumentalunterricht
- Ganztags- und Ferienbetreuung

Mattenstraße 1, 79100 Freiburg  
Tel.: 0761 70329-0  
[www.angell-montessori.de](http://www.angell-montessori.de)



Montessori Zentrum  
ANGELL  
Freiburg e.V.




## Infotermine

**29.11.2013, 14.00 bis 17.00 Uhr**  
Tag der offenen Tür

**05.12.2013 & 14.01.2014, jeweils 19.30 Uhr**  
Infoabend Realschule/Gymnasium

**01.02.2014, 10 Uhr, ca. 2 Stunden**  
Hausführung Realschule/Gymnasium